

两年外语名校实地教学验证，科学选题精益求精
各主题分级进阶导学，洞悉知识由浅及深
生活用语总汇，挑战日语沟通无限

附赠
MP3
光盘

“ 何か食
べる？ ”

编 著 / 李振东 汤泉理莉 (日)

编 审 / 樋岡佐代子 (日) 杨华 贝蕾

编 委 / 许春燕 赵伟 曾营 周萌 王金珠

“ 寿司を
食べよう ”



全能生活 日语进阶话典

外语教学与研究出版社

A black teapot with a curved spout and handle, set against a white circular background with a dashed border. The teapot is filled with the Japanese text '何か食べる?' (Shika taberu?).

何か食
べる？

编 著 / 李振东 汤泉理莉 (日)

编 审 / 樋岡佐代子 (日) 杨华 贝蕾

编 委 / 许春燕 赵伟 曾营 周萌 王金珠

A black plate with a fork to its right, set against a white circular background with a dashed border. The plate contains the Japanese text '寿司を食べて' (Sushi o tabete).

寿司を
食べて

The title '全能生活' (Qin Neng Sheng Huo) is written in large, bold, white characters with black outlines. Each character is decorated with a small icon: a briefcase under '全', a clock under '能', a coffee cup under '生', and a bowl of ramen under '活'. Dashed lines connect these icons. Below the title is the subtitle '日语进阶话典' (Japanese Advanced Conversation Dictionary) in large, bold, white characters with black outlines.

全能生活

日语进阶话典

外语教学与研究出版社

图书在版编目(CIP)数据

全能生活日语进阶话典/李振东,(日)汤泉理莉编著;许春燕等编. — 北京:外语教学与研究出版社, 2011.12

ISBN 978-7-5135-1553-5

I. ①全… II. ①李… ②汤… ③许… III. ①日语—口语 IV. ①H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 254798 号



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流、共享

提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出 版 人: 蔡剑峰

责任编辑: 田秀娟

封面设计: 佳禾书装

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京师印务有限公司

开 本: 730×980 1/16

印 张: 19

版 次: 2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-1553-5

定 价: 38.00 元 (附赠 MP3 光盘 1 张)

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 215530001



前言

随着中日两国政治、经济、文化的不断交流与发展，我国广大日语学习者的学习热情一浪高过一浪。鉴于此，编者在总结、提炼多年旅日经验的基础上，反复斟酌场景语言，历时两年完成了本套丛书的编写工作。该套丛书包括《实用旅游日语进阶话典》、《实战商务日语进阶话典》、《全能生活日语进阶话典》三册。编者从三个最实用的方面入手，带领读者亲身体验日语场景，力争做到各个击破。本套丛书最大的特色就是摒弃了以复杂词汇及语法为铺垫的传统学习方法，以“学以致用”为指导思想，每个日文当用汉字都标有假名发音，从最实用的日语口语交流开始，让您真正做到只会50音图就可以凭借本书畅游日本，真正做到即学即用。为了保证本书在实际使用过程中符合学习者的实际需求，特别在大连外国语学院作为教材进行了实地使用。在为期一年的教学中，编者广泛地吸取了学生与授课教师在教学过程中的意见和建议，在真正意义上实现了知识体系构建的科学性和教学相长的规范学习理念。

《全能生活日语进阶话典》以生活中最常用的日语口语为主体，精心编排，使学习者在学习过程中能够身临其境地感受地道的生活日语表达方式。每个主题都分为初、中、高三个等级，以三段对话逐步攻克日语学习难关。编者力争将最地道的对话、最丰富的场景和最实用的常识呈现给急需学习日语的您。根据编者的在日经验，用实用精彩的语言让读者分享编者的听觉、味觉、嗅觉、视觉体验，在地道的日语口语表达中引领大家，一同体味日本。

本书在编写过程中，得到了多位资深日语教师及旅行社业内人士的倾力支持，在此表示衷心的感谢。

由于编纂工作浩繁，失误在所难免，希望广大读者、学者不吝指正，以求共同进步。

编者

目录

○ ユニット 1 あいさつ 挨拶/寒暄

【初 級】	しよ きゅう 新学期/新学期.....	001
【中 級】	ちゅうきゅう 学校の先輩と道端で会って/在路边遇到学长.....	002
【上 級】	じょうきゅう 引越し/搬家.....	003

○ ユニット 2 しょうかい 紹介/介绍

【初 級】	しよ きゅう 友達の紹介/介绍朋友.....	007
【中 級】	ちゅうきゅう デートの帰りに日本料理店に立ち寄った/约会回来顺便到日本料理店.....	008
【上 級】	じょうきゅう 日本の四季の紹介/介绍日本的四季.....	009

○ ユニット 3 こうてい ひてい 肯定・否定/肯定・否定

【初 級】	しよ きゅう 昼休み中の会話/午休时的谈话.....	014
【中 級】	ちゅうきゅう コーヒーショップ/咖啡店.....	015
【上 級】	じょうきゅう 休日3人で一緒に買い物している最中/假期里3人正在一起购物.....	016

○ ユニット 4 はんもん 反問/反问

【初 級】	しよ きゅう 市役所で外国人登録をしている/在市政厅办理外国人登记手续.....	020
【中 級】	ちゅうきゅう 営業外回りの途中で会社に携帯電話で電話をかけた/在外谈业务的途中用手机往公司打电话.....	021
【上 級】	じょうきゅう 大学でクラスメートについて話している/在大学谈论同班同学的事.....	022

○ ユニット 5 かんしや 感謝/感谢

【初 級】	しよ きゅう 何慧の日本語のテスト前/在何慧日语考试之前.....	026
-------	--	-----

【中級】	ちゅうきゅう げ こうちゅう おと もの き づ	下校中、落し物に気付いた/放学路上发现丢了东西.....	027
【上級】	じょうきゅう でんしゃ せき ず	電車で席を譲る/在电车里让座.....	028

○ ユニット 6 あやま 謝る/道歉

【初級】	しょ きゅう けん か	喧嘩をした/吵架后.....	032
【中級】	ちゅうきゅう としき たかあき もの こわ	寿之が孝明の物を壊した/寿之把孝明的东西弄坏了.....	033
【上級】	じょうきゅう ま あ ふみ か ちこく	待ち合わせていて文香が遅刻した/会面时文香迟到.....	034

○ ユニット 7 いらい 依頼/委托

【初級】	しょ きゅう じゅぎょう ご せんせい あおき いらい	授業後に先生が青木に依頼をした/下课后老师委托青木.....	037
【中級】	ちゅうきゅう とけい しゅうり	時計の修理/修理钟表.....	038
【上級】	じょうきゅう せん にもつ ゆうびんきょく だ い	孫の荷物を郵便局まで出しに行く/把小孙的行李送到邮局.....	039

○ ユニット 8 かんにん 確認/确认

【初級】	しょ きゅう やつきょく くすり う わた	薬局で薬の受け渡し/在药局交付药物.....	044
【中級】	ちゅうきゅう だいがく せいじ がく じゅぎょう	大学の政治学の授業のあとで/大学的政治学课后.....	045
【上級】	じょうきゅう でんわ かくにん	電話で確認しクレームをつける/电话确认并申诉不满.....	046

○ ユニット 9 じかん 時間/时间

【初級】	しょ きゅう しゃしん や げんぞう ねが	写真屋で現像をお願いする/在照相馆洗照片.....	050
【中級】	ちゅうきゅう でんわ じかん き	電話でミーティングの時間を決める/打电话约定见面时间.....	051
【上級】	じょうきゅう でんしゃ じかん へんこう	電車の時間を変更する/更改坐电车的时间.....	052

○ ユニット 10 かんゆう 勧誘/邀请

- 【初 級】しよ きゆう 初 詣 に誘う/邀请参拜神社.....056
ちゆうきゆう 食べ放題の店に誘う/邀请去吃自助餐.....057
【中 級】
じようきゆう 卒業 後何年かぶりに先生と学生が会った/毕业若干年后老师和学生见面.....058

○ ユニット 11 すす 勧める/建议

- 【初 級】しよ きゆう ハンバーガー店で/在汉堡包店.....062
ちゆうきゆう 家の玄関で、子供が朝学校に行くところ/在家门口，孩子早上要去上学的
 时候.....063
【中 級】
じようきゆう 学食で留 学相談/在学校食堂商量留学.....064

○ ユニット 12 さんせい はんたい 賛成・反対/赞成・反对

- 【初 級】しよ きゆう 3人で映画について話している/3个人在谈论电影.....068
ちゆうきゆう 年末のゼミコンパをどこでするのか相談している/商量年末研究室联欢会的
 举办场所.....069
【中 級】
じようきゆう 会社でパソコンについて話している/在公司谈论电脑的话题.....071

○ ユニット 13 きよ か 許可/许可

- 【初 級】しよ きゆう 子供が学校から帰ってきてテレビを見ようとしていた/孩子放学回来要
 看电视.....074
ちゆうきゆう 大学生になったら一人暮らしをするかしないか/进入大学后是否一个人独立
 生活.....075
【中 級】
じようきゆう 大学の長期休みに友達と旅行をする許可を得る/征求大学长假与朋友一起旅行.....076

○ ユニット 14 ^{がんぼう} 願望/愿望

- 【初 級】 ^{しよ きゆう} 将 ^{しょうらい} 来のつもりについて/关于未来的打算.....081
- 【中 級】 ^{ちゆうきゆう} 妊娠 ^{にんしんちゆう} 中の妻 ^{つま} とその夫 ^{おっと} が生まれてくる子供 ^{こども} について話 ^{はな} している/怀孕的妻子与丈夫在谈论将要出生的孩子.....082
- 【上 級】 ^{じょうきゆう} 来月の3連休 ^{らいげつ れんきゆう} にどこに行く ^い か相談 ^{そうだん} している/商量下个月的三连休到什么地方去.....083

○ ユニット 15 ^ほ 褒める/赞赏

- 【初 級】 ^{しよ きゆう} AがBの服装 ^{ふくそう} を褒 ^ほ める/A赞赏B的服装.....087
- 【中 級】 ^{ちゆうきゆう} あゆみの家 ^{いえ} にさやか ^{あそ} が遊び ^い に行き、手作 ^{てづく} りのお菓子 ^{かし} を褒 ^ほ める/清到步家去玩，称赞步亲手做的点心.....088
- 【上 級】 ^{じょうきゆう} 会社 ^{かいしや} で企画書 ^{きかくしよ} について社員 ^{しやいん} と部長 ^{ぶちよう} が話 ^{はな} している/在公司，职员与部长在谈论计划书.....089

○ ユニット 16 ^{はげ} 励ます/鼓励

- 【初 級】 ^{しよ きゆう} 就 職 活動 ^{しゅうしょくかつどう} がうまくい ^{りゆうがくせい} かない 留 学 生 ^{はげ} を励 ^{はげ} ます/鼓励毕业就职活动进行得不顺利的留学生.....093
- 【中 級】 ^{ちゆうきゆう} 契約 ^{けいやく} が取 ^と れなかつた同 僚 ^{どうりよう} を励 ^{はげ} ます/鼓励没有签成合约的同事.....094
- 【上 級】 ^{じょうきゆう} 恋人 ^{こいびと} と別 ^{わす} れたあゆみ ^{はげ} をさやか ^{はげ} が励 ^{はげ} ます/清鼓励与男朋友分手的步.....095

○ ユニット 17 ^{しゆくが} 祝 賀/祝贺

- 【初 級】 ^{しよ きゆう} 部活 ^{ぶかつ} (アメリカンフットボール) の大会 ^{たいかい} で勝 ^か って一部 ^{いちぶ} に昇格 ^{しょうかく} した/在部团活动 (美式橄榄球) 大赛获胜，晋级为一部.....098
- 【中 級】 ^{ちゆうきゆう} 子供 ^{こども} が大学 ^{だいがく} に合格 ^{ごうかく} した/孩子考上了大学.....099
- 【上 級】 ^{じょうきゆう} 里沙 ^{りさ} の誕生 ^{たんじようび} 日を友達 ^{ともだち} が企画 ^{きかく} した/朋友们策划 (庆祝) 里沙的生日.....101

○ ユニット 18 いた 悼む/哀悼

- 【初 級】 しよ きゅう かわい 可愛がっていたみーちゃんの死/宠物小狗小实之死.....105
- 【中 級】 ちゅうきゅう きんじよ 近所のおじいさんの死/邻居老爷爷之死.....106
- 【上 級】 じょうきゅう だいすけ とつぜん 大輔の突然の死/大辅的突然死亡.....107

○ ユニット 19 すうじ 数字/数字

- 【初 級】 しよ きゅう でん わ あそ い やくそく き 電話で遊びに行く約束を決める/在电话里约定去玩.....112
- 【中 級】 ちゅうきゅう にほん ちゅうごく す すうじ きら すうじ 日本と中国の好かれる数字と嫌われる数字について/关于在日本和中国受欢迎
- 迎的数字和讨厌的数字.....113
- 【上 級】 じょうきゅう う あ じ かんかくにん 打ち合わせの時間確認/确认碰头的时间.....114

○ ユニット 20 てん き 天気/天气

- 【初 級】 しよ きゅう さいきん てん き 最近の天気について/关于最近的天气.....119
- 【中 級】 ちゅうきゅう りょこうちゅうあめ ふ 旅行中 雨に降られた/旅行途中被雨淋了.....120
- 【上 級】 じょうきゅう にほん きこう 日本の気候/日本的氣候.....121

○ ユニット 21 かぞく 家族/家人

- 【初 級】 しよ きゅう いっしょ しゃしん み かぞく はな 一緒に写真を見て家族のことを話す/一起看照片聊关于家人的话题.....125
- 【中 級】 ちゅうきゅう かぞく はな 家族について話す/关于家人进行交谈.....126
- 【上 級】 じょうきゅう みち た ばなし 道で立ち話/站在路边说话.....127

○ ユニット 22 けんこう 健康/健康

- 【初 級】 しよ きゅう タバコ/烟.....130

【中級】	ちゅうきゅう かず み いえ ゆうはん た 一美の家で夕飯を食べた/在一美家吃晚饭	131
【上級】	じょうきゅう ひる はん お昼ご飯/午饭	132

○ ユニット 23 仕事/工作

【初級】	しよ きゅう み あ お見合いパーティーで/在相亲会上	135
【中級】	ちゅうきゅう どうそうかい 同窓会で/在同学会上	136
【上級】	じょうきゅう ヘッドハンティング/猎头	137

○ ユニット 24 興味/兴趣

【初級】	しよ きゅう ビリヤード/台球厅	141
【中級】	ちゅうきゅう にちようび あさ むしゅみ おつと つま もんく い 日曜日の朝、無趣味な夫に妻が文句を言う/星期天早上，妻子向无趣的丈夫 抱怨	142
【上級】	じょうきゅう しゅみ しゃしん はな 趣味の写真のことにについて話す/谈论爱好的摄影	143

○ ユニット 25 ファッション/时装

【初級】	しよ きゅう きが ジャケットを探す/挑选夹克	147
【中級】	ちゅうきゅう しゅうしよくかつどう ともだちどうし か い 就職活動のためのスーツを友達同士で買いに行く/和朋友一起去买找工作穿 的西装	148
【上級】	じょうきゅう さけ えら デパートでアクセサリを選ぶ/在百货商场里选配饰	149

○ ユニット 26 食生活/日常饮食

【初級】	しよ きゅう しよくせいかつ 食生活/日常饮食	153
	ほけんしつ い 保健室に行く/去医务室	154
【中級】	ちゅうきゅう さけ はなし お酒について話をする/关于酒的话题	155

【上級】テレビ番組の中で日本の食生活の変化について話している/电视节目关于日本饮食生活变化的讨论.....	156
---	-----

○ ユニット 27 アウトドアスポーツ/户外运动

【初級】キャンプに行く予定/计划去露营.....	161
【中級】スキー場で/在滑雪场.....	162
【上級】夏休みの予定を話している/谈论暑假计划.....	163

○ ユニット 28 車/车

【初級】最近買った車について話す/谈论最近买的车.....	167
【中級】北海道旅行の時に借りるレンタカーについて調べている/查阅去北海道旅行时租车的信息.....	168
【上級】車を買替える相談/商讨换车.....	169

○ ユニット 29 タクシー/出租车

【初級】タクシーの中で/在出租车里.....	172
【中級】タクシーの中で/在出租车里.....	174
【上級】ターミナルの前で/在航站楼前.....	176

○ ユニット 30 空港/机场

【初級】空港で/在机场.....	178
【中級】ポーターサービスの問い合わせ/询问搬运服务.....	179
【上級】空港で/在机场.....	181

○ ユニット 31 スポーツ/运动

【初 級】	自分の好きなスポーツについて話す/谈论喜欢的体育运动	184
【中 級】	スポーツジムの見学/参观体育健身房	185
【上 級】	偶然会ってゴルフの話をする/偶然遇到, 谈论高尔夫球	186

○ ユニット 32 音楽/音乐

【初 級】	お見合いの席で/相亲の場合	190
【中 級】	カフェで/在咖啡店	191
【上 級】	紅白歌合戦を見る/观看红白歌会	191

○ ユニット 33 映画/电影

【初 級】	偶然映画の話になった/偶然谈起电影	195
【中 級】	今日が封切りの映画に誘う/邀请去观看今日首映的电影	196
【上 級】	アニメ映画を見た後で評価をする/看过动画电影之后进行评价	196

○ ユニット 34 ゲーム・ダイエット/游戏・减肥

【初 級】	あゆみの家に遊びに行った/去步的家里玩	200
【中 級】	会社の先輩とお昼を食べながら体重の話/和公司的前辈边吃午饭边聊体重	201
【上 級】	ゲームを使ったダイエット/通过游戏减肥	202

○ ユニット 35 コンピューター・インターネット/电脑・网络

【初 級】	家族や友達との連絡の取り方を聞く/询问与家人或者朋友取得联系的方法	206
【中 級】	電話でメールが届いたかどうか確認する/通过打电话确认邮件是否已收到	207

【上級】	ネットショッピングについて話す/谈论网上购物.....	208
------	-----------------------------	-----

○ ユニット 36 訪問/拜访

【初級】	同僚の家を訪問し、部屋に上がって待つ/拜访同事的家，进房间等候.....	211
【中級】	学生が先生の家を訪問する/学生拜访老师的家.....	212
【上級】	帰るお客を見送る/送别客人.....	213

○ ユニット 37 パーティー/聚会

【初級】	新人歓迎会/新人欢迎会.....	216
【中級】	中国人留學生の帰国のお別れパーティー/中国留學生的归国送别会.....	217
【上級】	中国に留学している恵子と理莉がクリスマスパーティーの準備でオー ダーメイドの店に行く/在中国留学的恵子和理莉为准备圣诞节聚会而前往 定做衣服の商店.....	218

○ ユニット 38 電話/电话

【初級】	レストランの予約/预约餐厅.....	222
【中級】	間違い電話/打错电话.....	223
【上級】	電話したが相手が不在/打电话对方却不在.....	224

○ ユニット 39 美容/美容

【初級】	美白化粧品を探す/寻找美白化妆品.....	227
【中級】	美容院で髪型を決める/在美容院决定发型.....	228
【上級】	美容にいい食べ物について話す/谈对美容有好处的食物.....	228

○ ユニット 40 こくさいでんわ 国際電話/国际电话

【初 級】	しよ きゆう かいいしや きゆうけいじ かん 会社の休憩時間/公司的休息时间.....	232
【中 級】	ちゆうきゆう こくさいでんわ かた 国際電話のかけ方/国际电话的拨打方法.....	233
【上 級】	じゆうきゆう でんわ スカイクで電話する/通过skype打电话.....	235

○ ユニット 41 ちようきよりでんわ しないでんわ 長距離電話・市内電話/长途电话、市内电话

【初 級】	しよ きゆう でんわ と あ 104で電話を問い合わせる/打104电话询问.....	240
【中 級】	ちゆうきゆう かいいしや 会社で/在公司.....	242
【上 級】	じゆうきゆう でんわ いたずら電話/骚扰电话.....	243

○ ユニット 42 ゆうびんきょく 郵便局にて/在邮局

【初 級】	しよ きゆう ゆうびんまどぐち 郵便窓口で/在邮局窗口(1).....	247
	ゆうびんまどぐち 郵便窓口で/在邮局窗口(2).....	248
【中 級】	ちゆうきゆう きって つく 切手を作る/制作邮票.....	249
【上 級】	じゆうきゆう しんや まどぐち 深夜窓口で/在夜间服务窗口.....	250

○ ユニット 43 ぎんこう 銀行にて/在银行

【初 級】	しよ きゆう ぎんこうまどぐち 銀行窓口で/在银行窗口(1).....	253
	ぎんこうまどぐち 銀行窓口で/在银行窗口(2).....	253
【中 級】	ちゆうきゆう かね ATMでお金をおろす/在ATM机上取钱.....	255
【上 級】	じゆうきゆう つうちよう もう こ 通帳とクレジットカードの申し込み/存折与信用卡的申请.....	256

○ ユニット 44 かんこう 観光/旅游

【初 級】	しよ きゆう えき 駅で/在车站	259
【中 級】	ちゆうきゆう げんぱく しりょうかん 原爆資料館で/在原爆資料館	260
	ろ めんでんしや 路面電車で/乘坐有轨电车	261
	みやじま 宮島で/在宮島	263
【上 級】	じようきゆう この や や お好み焼き屋で/在杂样煎菜饼店	266

○ ユニット 45 び じゅつかん 美術館にて/在美术馆

【初 級】	しよ きゆう び じゅつかん い さそ 美術館へ行く誘いをして/邀请去美术馆	270
【中 級】	ちゆうきゆう び じゅつかん い さそ 美術館へ行く誘いをして/邀请去美术馆	271
【上 級】	じようきゆう び じゅつかん しやうたい 美術館に招待されて/受邀参观美术馆	273

○ ユニット 46 び しよういん 美容院にて/在美容院

【初 級】	しよ きゆう び しよういん よ やく 美容院にパーマを予約する/在美容院预约烫发	277
【中 級】	ちゆうきゆう カット/剪发 (1)	278
	カット/剪发 (2)	280
【上 級】	じようきゆう カットとパーマ/理发和烫发	283

ユニット 7

あいさつ 挨拶 / 寒暄

場面会話

初級

人物：（新しいクラスメート）児玉（女、20前後）、石川（女、18歳） / （新同班同学）儿玉（女、20岁左右）、石川（女、18岁）

新学期 / 新学期

児玉：初めまして。私は児玉です。すみません、お名前はなんですか？

初次见面，我的名字叫儿玉。不好意思，您叫什么名字呢？

石川：初めまして。私は石川です。お会いできてとても光栄です。

初次见面，我叫石川。认识您很高兴。

児玉：私もお会いできて光栄です。これからよろしくお願い致します。

我也很高兴认识您。以后还请多多关照。

石川：こちらこそよろしくお願ひ致します。児玉さんのご出身はどちらですか？

该我说才是，请您多多关照。儿玉是哪儿的人呢？

児玉：私は名古屋出身です。石川さんは？

我来自名古屋，石川你呢？

石川：私は京都出身です。京都はとてもいいところです。お寺が多くあり、秋にはもみじも見られます。

我来自京都。京都是个很好的地方，有很多寺庙，秋天还可以看到红叶呢。

児玉：そうですか。是非訪ねてみたいです。

是吗，我一定要去游览一下。

石川：秋になったら是非いらしてください。案内しますね。

到了秋天可一定要来啊。我给你当导游。

児玉：楽しみにしています。

好期待啊。

人物: (友達同士) 川元悠也 (男、20歳)、土屋翔 (男、19歳) / (朋友) 川元悠也 (男、20歳)、土屋翔 (男、19歳)

学校の先輩と道端で会って / 在路边遇到学长

川元: 翔君、久しぶり。

小翔，好久不见啊。

土屋: 悠也君、久しぶりです。どこかへお出掛けですか？

悠也，好久不见了。这是去哪儿啊？

川元: 私は友達の家へ行くとだよ。翔君は？

我准备去朋友家呢。你呢？

土屋: 私は友達の誕生日プレゼントを買いに行きます。

我正准备去买送给朋友的生日礼物呢。

川元: そうなんだ。なにをかうつもりなの？

这样啊。准备买点什么呢？

土屋: 友達は帽子と靴が好きなので、そのどちらかにしようと思っていますが、まだ迷っています。

朋友喜欢帽子和鞋，我正犹豫到底买哪个呢。

川元: 靴は大きさが合わない大変だから、帽子なんかどう？

鞋的大小要是不合适的话就麻烦了，帽子之类的怎么样？

土屋: 確かにそうですね。友達は常に帽子を被っているの、どんな服装にも似合う帽子を買いますね。助言ありがとうございます。

确实是这样的吧。朋友经常戴帽子，我就买一顶和什么衣服都能搭配的帽子吧。谢谢你的建议。

川元: いいえ、どういたしまして。きっとそのお友達も喜ぶと思うよ。

没什么，不用客气。我觉得那个朋友一定会很高兴的。

土屋: そうですね。それではそろそろ失礼します。

是啊。那我先走了。

川元: うん、わかった。気をつけて行ってきてね。

嗯，好的。注意安全。

土屋: ありがとうございます。悠也君もお気をつけて。

谢谢，你也要注意安全啊。

川元: うん、ありがとう。それじゃあまた。

嗯，谢谢，那再见。